

Zmluva o prevode práv a povinností
uzatvorená podľa ust. § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších
predpisov

medzi týmito zmluvnými stranami:

obchodné meno: J & T REAL ESTATE, a.s.
Sídlo: Dvořákovo nábrežie 10, 811 02 Bratislava
IČO: 35 712 155
DIČ: 2020219278
IČ DPH: SK2020219278
Zapísaná v OR Okresného súdu Bratislava I., odd. Sa, vl. č. 1352/B
Konajúci: Ing. Pavel Pelikán, podpredsedom predstavenstva

(ďalej len „Prevodca“)

a

Obchodné meno: Wayden, s.r.o.
sídlo: Lamačská cesta 3, 841 04 Bratislava
IČO: 46 075 453
Zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sro, vložka č.: 71238/B
konajúci prostredníctvom: Ing. Tomáš Zamec, konateľ

(ďalej len „Nadobúdatel“)

a

Obchodné meno: METRO Bratislava a.s.
Sídlo: Primaciálne nám. 1, 811 01 Bratislava
IČO: 35 732 881
zapísaná v OR Okresného súdu Bratislava I., odd. Sa, vl. č. 1575/B
Zastúpená: Ing. Peter Ivan, predseda predstavenstva
JUDr. Slávka Kukučková, člen predstavenstva

(ďalej len „Prenajíateľ“)

(„Prevodca“ a „Nadobúdatel“ a „Prenajíateľ“ ďalej spolu ako „Zmluvné strany“ a každá samostatne ako „Zmluvná strana“)

Zmluvné strany sa nižšie uvedeného dňa dohodli na uzatvorení tejto Zmluvy o prevode práv a povinností (ďalej len „Zmluva“) za nasledujúcich podmienok:

ČLÁNOK I PREDMET DOHODY

- 1) Prevodca ako Nájomca uzatvoril s Prenajímateľom dňa 03.03.2011 Nájomnú zmluvu (ďalej ako „Nájomná zmluva“) ktorej predmetom je odplatné prenechanie do užívania časti pozemkov - predmetu nájmu (ako je definovaný v bode III.1 Nájomnej zmluvy) za účelom užívania dojednaným v čl. IV.1 Nájomnej zmluvy, na dobu uvedenú v čl. VI.1 Nájomnej zmluvy a za cenu uvedenú v čl. VII.1 Nájomnej zmluvy.

Všetky pojmy, ktoré sú v tejto Zmluve majú význam, aký nadobudli v Nájomnej zmluve, pokiaľ v tejto Zmluve nie je uvedené inak.

- 2) Keďže Prevodca na základe zmluvy o postúpení práv a povinností z územného rozhodnutia a stavebného povolenia a sublicenčnej zmluvy zo dňa 21.06.2011 previedol na Nadobúdateľa všetky práva a povinnosti z povolení súvisiacich s výstavbou stavby s úmyslom zabezpečiť tak zmenu stavebníka stavby v súlade s príslušnými právnymi predpismi z Prevodcu na Nadobúdateľa a zmluvné strany Nájomnej zmluvy túto možnosť výslovne pripustili v bode VIII.4 Nájomnej zmluvy, touto Zmluvou dochádza k zmene zmluvnej strany na strane Nájomcu podľa Nájomnej zmluvy z Prevodcu na Nadobúdateľa so súhlasom Prenajímateľa za podmienok stanovených v tejto Zmluve.

ČLÁNOK II PREVOD PRÁV A POVINNOSTÍ

- 1) Prevodca previedol všetky svoje práva a povinnosti, ktoré mu ako Nájomcovi vznikli, alebo ktoré môžu v budúcnosti vzniknúť z Nájomnej zmluvy na Nadobúdateľa, ktorý tieto všetky práva a povinnosti prebral a vstúpil do právneho postavenia Prevodcu ako Nájomcu podľa Nájomnej zmluvy (ďalej len „Prevádzané práva a povinnosti“).
- 2) Nadobúdateľ vyhlasuje, že bez akýchkoľvek výhrad a podmienok vstúpil do všetkých Prevádzaných práv a povinností uvedených v bode I tohto článku a vyhlasuje, že bez výhrad splní všetky povinnosti, ktoré Prevodcovi vyplývajú z Nájomnej zmluvy.
- 3) Prenajímateľ výslovne súhlasí, aby Nadobúdateľ nadobudol Prevádzané práva a povinnosti v súlade s touto Zmluvou a vstúpil do právneho postavenia Prevodcu ako Nájomcu podľa Nájomnej zmluvy.
- 4) Nadobúdateľ vyhlasuje, že je plne spôsobilý prevziať Prevádzané práva a povinnosti a súhlasí s Prevodom práv a povinností.

ČLÁNOK III ODPLATA ZA PREVOD PRÁV A ZÁVÄZKOV

- 1) Dohoda o odplate za prevod práv a povinností medzi Prevodcom a Nadobúdateľom je predmetom osobitnej dohody.

ČLÁNOK IV POVINNOSTI ZMLUVNÝCH STRÁN

- 1) Prevodca sa zaväzuje poskytnúť Nadobúdateľovi všetky informácie týkajúce sa Prevádzaných práv a povinností.
- 2) Prevodca sa zaväzuje odovzdať Nadobúdateľovi všetky dokumenty týkajúce sa Prevádzaných práv a povinností.

ČLÁNOK VII

ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 1) Na vzťahy upravené touto Zmluvou, ako aj na vzťahy vznikajúce z tejto Zmluvy, sa použijú primerane ustanovenia zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov.
- 2) Dňom účinnosti tejto Zmluvy Nadobúdateľ vstupuje do právneho postavenia Prevodcu v záväzkových vzťahoch vyplývajúcich z Prevádzaných práv a povinností vo vzťahu k Prenajímateľovi.
- 3) Túto Zmluvu možno meniť a dopĺňať len písomne, a to na základe dohody Zmluvných strán vyhotovenej vo forme číslovaného dodatku podpísaného Zmluvnými stranami.
- 4) V prípade, ak sa neskôr stane niektoré z ustanovení Zmluvy neplatné alebo nevykonateľné, nemá takáto neplatnosť alebo nevykonateľnosť niektorého z ustanovení Zmluvy vplyv na platnosť a vykonateľnosť ostatných ustanovení Zmluvy. Zmluvné strany sú v takomto prípade povinné bez zbytočného odkladu uzatvoriť dodatok k Zmluve, ktorý nahradí neplatné alebo nevykonateľné ustanovenie Zmluvy tak, aby bola vôľa Zmluvných strán vyjadrená v nahrádzaných ustanoveniach Zmluvy zachovaná.
- 5) Táto dohoda je vyhotovená v 3 exemplároch, pričom každá Zmluvná strana obdrží po jednom exemplári.
- 6) Zmluvné strany prehlasujú, že si túto Zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu ju podpísali.

V Bratislave, 30.06.2011

Za Prevodcu:



J & T REAL ESTATE, a.s.
Ing. Pavel Pelikán
podpredsedom predstavenstva

V Bratislave, 30.06.2011

Za Nadobúdateľa :



Wayden, s.r.o.
Ing. Tomáš Zamec
konateľ

V Bratislave, 05.10.2011

Za Prenajímateľa:



METRO Bratislava a.s.
Ing. Peter Ivan
predseda predstavenstva

Za Prenajímateľa:



METRO Bratislava a.s.
JUDr. Slávka Kukučková
člen predstavenstva

Príloha: Nájomná zmluva